



Научно-исследовательский журнал «Филологический вестник / Philological Bulletin»

<https://fv-journal.ru>

2025, Том 4, № 4 / 2025, Vol. 4, Iss. 4 <https://fv-journal.ru/archives/category/publications>

Научная статья / Original article

Шифр научной специальности: 5.9.6. Языки народов зарубежных стран (с указанием конкретного языка или группы языков) (филологические науки)

УДК 81-23

Определяющие факторы влияния на формирование новозеландского английского

¹ Иванцова Н.А., ¹ Покровская М.Д.,

¹ Иркутский национальный исследовательский технический университет

Аннотация: данная работа посвящена комплексному анализу новозеландского варианта английского языка как самобытной лингвистической системы, сформировавшейся под влиянием исторических, социокультурных и географических факторов. Цель работы состоит в выявлении механизмов языковой трансформации, обусловивших возникновение и эволюцию данного варианта. Для достижения поставленной цели рассматривалась роль британского английского как основы фонетических, грамматических и лексико-семантических норм. Особое внимание было уделено влиянию культуры полинезийского племени маори, придавшего уникальные черты новозеландскому варианту. Важным аспектом было изучение проникновения американцев в разговорный вариант через средства массовой коммуникации. Помимо этого, была проанализирована роль географического фактора, а именно влияние австралийского английского на новозеландскую языковую систему.

Применение междисциплинарного подхода, объединяющего методы исторической лингвистики, социолингвистики и культурологии, позволило продемонстрировать на примере новозеландского английского, что поверхностный анализ не может обеспечить адекватное объяснение причинам возникновения тех или иных характерных для языка черт. Практическая значимость работы заключается в возможности применения ее результатов в области языкоизучения и межкультурной коммуникации. Исследование вносит вклад в теоретическое осмысление динамики языковых изменений, подчеркивая необходимость комплексного подхода к изучению вариантов языка как отражения многовековых историко-культурных процессов.

Ключевые слова: язык, новозеландский английский, британский язык, американцы, австралийский английский, лексика, грамматика, фонетика, формирование языка

Для цитирования: Иванцова Н.А., Покровская М.Д. Определяющие факторы влияния на формирование новозеландского английского // Филологический вестник. 2025. Том 4. № 4. С. 20 – 26.

Поступила в редакцию: 6 апреля 2025 г.; Одобрена после рецензирования: 4 июня 2025 г.; Принята к публикации: 24 июля 2025 г.

Determining factors influencing the formation of New Zealand English

¹ Ivantsova N.A., ¹ Pokrovskaya M.D.,

¹ Irkutsk National Research Technical University

Abstract: this work is devoted to a comprehensive analysis of the New Zealand version of the English language as an original linguistic system formed under the influence of historical, socio-cultural and geographical factors. The purpose of the work is to identify the mechanisms of linguistic transformation that led to the emergence and evolution of this variant. To achieve this goal, the role of British English as the basis of phonetic, grammatical, and lexico-semantic norms was considered. Particular attention was paid to the influence of the culture of the Polynesian Maori tribe, which gave unique features to the New Zealand version. An important aspect was the study of the penetration of Americanisms into the spoken version through mass communication. In addition, the role of the geographical factor was analyzed, namely the influence of Australian English on the New Zealand language system.

The using of an interdisciplinary approach combining the methods of historical linguistics, sociolinguistics and cultural studies has made it possible to demonstrate, using the example of New Zealand English, that a superficial analysis cannot provide an adequate explanation of the causes of certain features characteristic of the language. The practical significance of the work lies in the possibility of applying its results in the field of linguistics and intercultural communication. The study contributes to the theoretical understanding of the dynamics of linguistic changes, emphasizing the need for an integrated approach to the study of language variants as a reflection of centuries-old historical and cultural processes.

Keywords: language, New Zealand English, the British language, Americanisms, Australian English, vocabulary, grammar, phonetics, language formation

For citation: Ivantsova N.A., Pokrovskaya M.D. Determining factors influencing the formation of New Zealand English. Philological Bulletin. 2025. 4 (4). P. 20 – 26.

The article was submitted: April 6, 2025; Approved after reviewing: June 4, 2025; Accepted for publication: July 24, 2025.

Введение

С древнейших времен язык выступает не только средством коммуникации, но и, являясь культурным наследием, отражает идентичность государства. В силу многомерности его формирование и развитие можно охарактеризовать как один из наиболее динамичных и трудно поддающихся системному анализу процессов. Учитывая данную особенность, изучение генезиса языковых систем представляет собой сложную междисциплинарную проблему, затрагивающую главным образом роль таких факторов, как исторический, социокультурный и географический.

История формирования национальных вариантов английского языка наглядно демонстрирует, что ни один лингвистический стандарт не существует в изоляции – он всегда развивается в условиях постоянного взаимодействия с другими языковыми системами. Результатом становится уникальный вариант языка, сохраняющий тесную связь с оригиналом и приобретающий свои отличительные черты [1]. Наиболее показательным примером этого процесса служит новозеландский английский, сочетающий в себе наследие языка первых поселенцев, влияние британской колониальной эпохи, медиа-глобализации и особенностей островной географии.

Цель исследования: выявление лексических, грамматических и фонетических уникальных черт новозеландского варианта английского языка на основе анализа механизмов языковой трансформации, обусловивших формирование языка.

Материалы и методы исследований

Первоначально сформировавшийся на Британских островах, английский язык в процессе много векового развития претерпел множество изменений, распространившись далеко за пределы Европы и приобретя статус глобального средства коммуникации. Столкнувшись с новыми социальными и географическими условиями на территории

бывших колоний Британской империи, английский язык постепенно трансформировался в самобытные национальные варианты. Так, среди государств с англоязычным наследием особого внимания заслуживает Новая Зеландия, которая, несмотря на свою географическую удаленность от мировых центров, имеет один из самых интересных видов английского языка.

Чтобы в полной мере проанализировать особенности процесса формирования новозеландского английского, необходимо обратиться к историческому пути, пройденному страной, который во многом определило ее географическое положение. Новая Зеландия, находящаяся в полинезийской части Океании к юго-востоку от Австралии, является одним из самых изолированных государств в мире. По состоянию на март 2025 года, население страны составляет порядка 5,5 млн человек (при площади около 270 тыс. км²), включая 20% потомков коренных жителей, внесших первоначальный вклад в формирование государственного языка.

Результаты и обсуждения

История освоения архипелага берет свое начало с XIV века, когда жители островов Восточной Полинезии, предки народа маори, впервые достигли этих территорий. Благоприятные условия позволили им основать постоянные поселения, что привело к формированию самобытной культуры и языковой обособленности от других полинезийских народов. Их мировоззрение и образ жизни были тесно переплетены с двумя стихиями – землей и водой, что нашло свое отражение в названиях островов: *Te Ика-а-Mayi* («рыба Mayi») для Северного и *Te Ваи Поунаму* («нефритовая вода»), а также *Te Вака-а-Mayi* («лодка, принадлежащая Mayi») для Южного. Эти названия отражают сюжет древнего мифа, согласно которому полубог Mayi поймал в океанских водах большую рыбу, которая стала островом.

Европейский этап освоения Новой Зеландии начался в 1642 году, когда берегов государства достигла экспедиция голландского мореплавателя Абеля Тасмана, ошибочно предположившего, что архипелаг является частью острова у Огненной Земли, и присвоившего ему название «*Staten Landt*» в честь Генеральных штатов Нидерландов. Последующие географические исследования доказали автономный статус этих земель, что побудило голландских картографов переименовать их в «*Nova Zeelandia*» («*New Sea-land*» – «Новая Морская Земля»). Позднее британский мореплаватель Джеймс Кука, составивший первую карту островов, в своих записях использовал англоязычное название земель «*New Zealand*», закрепив его официально.

В 1840 году подписание Договора Вайтанги между вождями маори и представителями Британской империи присвоило стране статус британской колонии, а последовавшие за этим земельные конфликты переросли в Новозеландские войны, завершившиеся переходом земель к европейцам. Полный суверенитет Новая Зеландия обрела в 1947 году в рамках Вестминстерского статута, сохранив по сей день систему конституционной монархии и являясь частью Содружества наций, возглавляемого Великобританией. Особый интерес представляет процесс формирования официальных названий, закрепленных за островами Новой Зеландии («Северный» и «Южный»): несмотря на повсеместное использование, их официальный статус был утвержден только в 2013 году наравне с маорийскими эквивалентами, что стало продолжением политики билингвизма, в рамках которой официальными государственными языками были признаны английский и язык маори.

Долгое время как в Новой Зеландии, так и за рубежом подвергалось сомнению существование самостоятельного новозеландского варианта английского языка. С развитием научного подхода к данному вопросу в 1912 году английский писатель Фрэнк Артур Суиннертон выделил новозеландский английский как отдельный вариант, что послужило началом работы над кодификацией и стандартизацией языковых особенностей государства. Позже лингвист Джек Беннет представил статью «*English as it is spoken in New Zealand*» («Английский, как на нем говорят в Новой Зеландии»), где выделил уникальные черты новозеландского английского, а в 1997 году Издательство Оксфордского университета выпустило словарь, посвященный новозеландской лексике – «*Dictionary of New Zealand English*» [2].

Историческое развитие архипелага демонстрирует формирование местного варианта английско-

го под влиянием четырех факторов: при взаимодействии британской основы с австралийским вариантом и активном проникновением американских языков. Для сохранения культурного наследия маори, что определяет уникальные фонетические, лексические и грамматические черты новозеландского английского.

Для комплексного анализа влияния каждой из упомянутых лингво-культурных систем целесообразно детальное рассмотрение их ключевых составляющих. Наиболее значимое историко-культурное воздействие, безусловно, оказал язык маори, правовой статус которого был определен в 1987 году «Законом о языке маори», что закрепило официальное право на его использование в государственных учреждениях, судах и интегрировало его языковые элементы в различные сферы жизни новозеландского общества. В образовательных учреждениях стали изучаться история, язык и традиционные ремесла народа, например, изготовление талисманов в рамках курсов по обработке твердых материалов (в том числе и священного амулета «*tiki*», символизирующего плодородие) [3], что способствовало формированию у молодого поколения глубокого уважения к языку и традициям древнего племени.

Культурно-языковое взаимодействие находит свое отражение в топонимике, где многие географические объекты имеют свои аналоги на языке маори. Наиболее ярким примером служит официальное название страны: наряду с традиционным *New Zealand* используется маорийское *Aotearoa* («Земля длинного белого облака»). Эта особенность прослеживается и в других топонимах: например, название населенного пункта *Otago* на Южном острове происходит от маорийского *Ōtākou* («одна деревня» или «место с красной землей»); небольшой остров *Литтл-Барриер* в заливе Хаураки именуется *Hauturu* («место отдыха ветров»), а один из крупнейших городов страны имеет два названия – *Auckland* (Окленд) и маорийское *Akarana*, что является транслитерацией европейского наименования [4]. Некоторые топонимы связаны и с историческими преданиями: согласно маорийской легенде, город *Вакатане* (*Whakatāne*) получил свое название, когда дочь вождя переселенцев, нарушив один из запретов и спасая других женщин, восхлинула: «*Kia whakatāne au i ahaui*» («Я поступлю как мужчина»). Также примечательно, что название одного из холмов Новой Зеландии удостоилось места в Книге рекордов Гиннесса, как одно из самых длинных, описывающее восхождение к вершине человека по имени Тамати.

С точки зрения лексики, новозеландский английский характеризуется множеством заимствований из языка маори. Например, в повседневной жизни можно услышать такие фразы, как *Haere Mai* – «Добро пожаловать!» или «*Kia Ora*» – традиционное маорийское неформальное приветствие. Слово *kiwi* впервые было использовано в отношении национального символа страны – нелетающей птицы, а позже лексема стала выражением для обозначения жителей государства и распространенного фрукта. Такой процесс языковой адаптации закрепился за термином *kiwiana*, ставшим отражением национальных и культурных особенностей Новой Зеландии. Параллельно в языковой практике стали использовать термин *rakeha* – «человек с белой кожей», а под влиянием лексики, связанной с водной стихией, появились такие слова, как *quay* (произносимое как «key» и обозначающее «пирс», «причал»), *waka* («традиционное маорийское каноэ») и *jandals* («резиновые шлепки»), а также многие другие, вошедшие в повседневный обиход [5].

На грамматическом уровне влияние языка маори проявляется в вариативности оформления заимствованных лексем, которые можно писать как с макронами – специальными знаками в виде горизонтальной черты над буквой, так и без них. Например, оба варианта написания «*Maori*» и «*Māori*» являются допустимыми. Следует отметить, что с усилением правового статуса языка маори наблюдается тенденция к стандартизации написания слов именно с использованием макронов.

Фонетическая система новозеландского английского также подверглась трансформации, что наиболее ярко отразилось на монофтонгизации дифтонгов. Эта особенность проявляется в слиянии гласных звуков, например [ɪə] и [eə], как в словах *near* и *square*. Плавные слоговые переходы, равномерное ударение и ритмическая организация речи привели также к формированию уникальных просодических особенностей, унаследованных от языка маори, результатом чего стала своеобразная «убаюкивающая» интонация с «певучими» модуляциями у жителей островов.

Особое место в языковой культуре занимают новозеландские лексические субстандарты (новозеландизмы), представляющие собой уникальные лексические единицы, сформировавшиеся под влиянием образа жизни коренного населения. Они охватывают сложные узкоспециализированные категории лексики, нередко коррелирующие с определенным цветонаименованием. Номинации, связанные с животным и растительным миром, ассоциируются с белым, зеленым, красным, синим

и черным цветами, эмоциональные состояния выражаются преимущественно через красный и синий цвета, а расово-этническая проблематика – через белый, красный и коричневый. В соответствии с этим, миграцию детей европейского происхождения из школ, в которых учатся в основном дети маори, обозначают термином «*white flight*»; название «*greenbone*» закреплено за рифовой рыбой; состояние замешательства или смущения передается фразеологизмом «*red as a beetroot*»; конфликтную ситуацию принято описывать словом «*blueing*», а указание на древность какого-либо объекта выражается сравнением «*as black as the inside of a Solomon Islander*» [6].

Однако, хотя язык маори и сыграл важную роль в формировании культурно-языкового ландшафта новозеландского английского, его влияние на структуру языка оказалось скорее дополняющим, чем определяющим. Лексическое ядро, грамматические нормы и фонетическая система образовались под воздействием именно британского английского, принесенного волнами переселенцев в XIX веке.

В период колонизации до середины XX века связь жителей Новой Зеландии с Великобританией оставалась настолько сильной, что выражение «*to go home*» приобрело для них смысл «вернуться на родину в Британию», а британский произноисительный стандарт стал эталоном образованности, на что заметное влияние оказали лексические и фонетические особенности языка юга Англии и шотландского английского. Лингвокультурная преемственность отразилась и в системе географических названий страны: города *Веллингтон*, *Нью-Плимут*, *Нельсон*, *Оtago* и *Кантербери* стали символами исторической связи между метрополией и бывшей колонией, сохраняя память о британском культурном наследии.

На лексико-грамматическом уровне сохранилось использование омофонов по типу *program* («компьютерная программа») и *programme* («телепередача», «расписание»), *disk* («устройство хранения данных») и *disc* («круглый предмет»). Несмотря на официальный переход Новой Зеландии в 1970-х годах на метрическую систему, в разговорной речи можно наблюдать гиперболизированные конструкции со словами *ton/tons*, характерными для британского английского: «*I have tons of friend*» («У меня куча друзей») и «*I feel tons better*» («Я чувствую себя намного лучше»).

Орфографическая система также ориентирована на нормы британского английского, что проявляется в написании двойной согласной L (*cancelling* и *travelled*); окончания -RE вместо упрощенного -ER (*centre*, *theatre*), диграфа -OU- вместо -O-

(*colour, behaviour*), а также суффикса -SE вместо -SE (*defence, licence*). В словах *organise, surprise* допустимо любое из написаний -ISE или -IZE, но первый вариант уже несколько десятилетий имеет преимущество [7, 8]. С 1970-х годов, следуя британской традиции, новозеландский вариант сохраняет особенность написания сокращений «*Dr*», «*Mr*» без точки, а с появлением текстовых редакторов с проверкой орфографии в университетах Новой Зеландии допускается использование либо строго британского, либо американского варианта правописания.

Ключевое отличие новозеландского английского языка от британского заключается в ряде характерных фонетических особенностей. Так, наблюдается тенденция к редукции гласных в неударных позициях, где звук [i] часто переходит в нейтральный [ə], например, как в словах *thin, thick* или имени *Alice*, которое в Британии произносится как ['ælis], а по новозеландским нормам – как [æləs]. Наблюдается модификация гласных [i] и [ə], находящихся в слабой позиции, что заметно в словах по типу *history*, традиционно произносимого как [histri], также *Zealand* произносится с явным усечением второй гласной: не ['zilənd], а [zilnd] [7].

Одной из наиболее выраженных особенностей произношения является нечеткая артикуляция и чрезмерное удлинение или сокращение отдельных гласных звуков, например, в последнем неударном слоге краткого звука [i] как в словах *city* ['siti:], *likely* ['laikli:]. Кроме того, можно выделить устойчивую тенденцию к переходу звука [e] в более закрытый [i], что повлекло за собой произношение слова *seven* как [sivn], а не [sevn], а *concession* как [kən'siʃn], а не [kən'seʃn]. Также присутствует слияние гласных звуков, например [eə] и [iə], в результате чего многие слова начинают рифмоваться и становятся омофонами: *here/there, bear/beer, air/ear, fair/fear*. Помимо этого, наблюдается замена дифтонга [au] на [æu], что ярко проявляется в произношении слов *cow* [kæu] и *town* [tæuŋ] вместо типичных для британского [kaʊ] и [taʊn].

Динамику взаимодействия согласных иллюстрирует процесс регрессивной ассимиляции, при которой второй из смежных звуков уподобляет себе первый, в результате чего происходит произношение «с шумом» как в слове *dream*: [dri:m] – британский вариант, [dʒri:m] – новозеландский [9]. Также согласный [t], находясь между гласными, может озвончаться как в слове *water*, которое становится похожим на «*wader*». Кроме того, нивелируется фонетическое различие между звуком [w], как в слове *witch*, и [wh], как в слове *which*, в результате чего они звучат одинаково.

Британский английский оказал решающее влияние на формирование лексики новозеландского варианта, существенно превзойдя в этом отношении язык маори. Однако фонетические особенности других культур придали языку выраженные черты, которые и оформили его в самостоятельный, отличающийся от других вариант.

С укреплением позиций США на мировой арене в середине XX века американская культура оказала заметное влияние на глобальное языковое пространство, в том числе и на Новую Зеландию. Через средства массовой информации, искусство, а позже – сеть «Интернет» в языковую систему стали проникать американцы. Значительная часть заимствований приобрела интернациональный характер: в результате процесса языковой трансформации американское *bobby pin* в значении «заколка для волос» вытеснило британское *hair pin*; «грузовик» стал *truck* вместо *lorry*; «баклажаны» – *eggplant* вместо *aubergine*, а для «картофельных чипсов» на смену *potato chip* пришло *potato crisp*.

Интеграция американцев в новозеландскую языковую среду оказала большое влияние на трансформации разговорного регистра. Слова *the boonies* и *bucks* стали использоваться для обозначения новозеландских долларов; глагол *figure* – в значении «рассуждать», «анализировать»; междометное обращение *man* – как эквивалент понятия «друг» или «брат»; эмоциональное состояние пресыщения стало выражаться фразой «*to be over*», а незначительный конфликт или разногласие – существительным *spat*. Также укоренились некоторые американские профессионализмы, например, существительное *rig* со значением «большой грузовик» и словосочетание «*sheltered workshop*», обозначающее рабочее место для лиц с ограниченными возможностями.

В грамматике новозеландского английского отмечается использование причастия прошедшего времени глагола *get* в том числе и по американской модели, например, «*I've gotten a new car*», в отличие от строго британского варианта с *got*: «*I've got a new car*». Анализ новозеландских СМИ и устной речи показывает рост популярности именно формы *gotten*, хотя официальным стандартом признана британская норма.

Необходимо учитывать то, что важным аспектом является и географический фактор. Близкое расположение страны к Австралии привело к тому, что новозеландский диалект перенял множество характерных для австралийского английского черт, например, использование в неформальной речи местоимения *she* для обозначения нейтрального лица: «*She'll be right*» («Все будет хорошо»).

Среди заимствований можно выделить такие слова, как *rom* – «англичанин», *fossick* – «искать», *larrikin* – «озорник», *bushed* – «потерянный» и многие другие.

Фонетическое сходство австралийского и новозеландского английского проявляется в восходящей интонации в утвердительных предложениях, особенно в ответах на вопросы. Некоторые лингвисты предполагают, что австралийский английский постепенно изменяется под влиянием новозеландского произношения, что заметно, например, в сужении гласного [e], характерного для британской нормы.

В настоящее время новозеландский вариант всё же близок к британскому, а наиболее заметные отличия от австралийского диалекта можно выделить в лексике: например, термос для хранения охлажденных продуктов в Австралии называют *esky*, тогда как в Новой Зеландии используется термин *chilly bin*; пуховое одеяло австралийцы называют *doona*, а новозеландцы – *duvet*; слово «маркер» в австралийском варианте звучит как *texta*, а в новозеландском – *vivid, felts, felt tips*.

Нельзя не отметить, что существуют также и особенности в диалектах между Северным и Южным островами Новой Зеландии, обусловленные как историческими, так и социокультурными факторами [10]. На Северном острове с высоким уровнем урбанизации сосредоточилось маорийское население, что привело к заимствованию многих лексических и фонетических элементов, в результате чего местный вариант получил мелодичный и мягкий акцент «пакеха». Южный остров, заселенный британцами во времена «золотой лихорадки» XIX века и ориентированный на отрасль сельского хозяйства, сохранил черты шотландского английского, в том числе, специфическое произношение звука [r] (например, в окончании слова *river*), что получило название «южного картавого диалекта», а в лексике закрепились та-

кие слова, как *wee* («маленький»), *to do the messages* («ходить за покупками») и *crib* («дачный дом»), имеющий на Северном острове аналог «bach»).

Подводя итог всему вышеизложенному, следует сказать, что формирование новозеландского варианта английского языка представляет собой результат взаимодействия множества историко-культурных факторов. Первостепенную роль в этом процессе сыграли заимствованные единицы языка коренного населения, при этом британский английский в период колонизации сформировал основу фонетических, грамматических и лексико-семантических норм. Географическое положение Новой Зеландии и Австралии привело к выраженной взаимосвязи на лексическом уровне, а процессы глобализации способствовали проникновению американских в разговорный вариант языка, тогда как британские нормы сохранили доминирующие позиции в официальном стиле изложения.

Выводы

Для составления полной картины особенностей любого национального варианта языка необходим комплексный подход, ведь его поверхностное изучение без глубокого анализа исторических, культурных и социальных предпосылок не может дать исчерпывающее представление о происхождении характерных для языка черт. В этом отношении новозеландский вариант английского языка представляет собой показательный объект исследования, являющийся результатом сложного многовекового процесса, в котором отразилось пересечение особенностей культуры коренного населения, языковой политики метрополии, глобализационные тенденции, а также процессы адаптации языка в географических условиях. Это подтверждает необходимость междисциплинарного подхода при изучении языковых вариантов как сложных систем, отражающих уникальный путь развития языкового сообщества.

Список источников

1. Бекеева Анна Рапкатовна История становления английского языка в Новой Зеландии // Вестник РУДН. Серия: Лингвистика. 2013. № 3. С. 81 – 87. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoriya-stanovleniya-angliyskogo-yazyka-v-novoy-zelandii> (дата обращения: 11.03.2025)
2. Орлов Г.А. Современный английский язык в Новой Зеландии. М. Высшая школа, 2013. С. 146.
3. Николаева О.В. Взаимовлияние концептуальных картин мира маори и пакеха в условиях бикультурной среды Новой Зеландии (на материале новозеландского варианта английского языка) // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2007. № 1. С. 20 – 30. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimovliyanie-kontseptualnyh-kartin-mira-maori-i-pakeha-v-usloviyah-bikulturnoy-sredy-novoy-zelandii-na-materiale-novozelandskogo> (дата обращения: 09.03.2025)
4. Коротких Ж.А., Махнчева В.С. Новозеландизмы как часть лексического состава английского языка в Новой Зеландии // Филологические науки. Барнаул: Педагогическое образование на Алтае, 2018. С. 23 – 29.
5. Социолингвистическая ситуация в Новой Зеландии // TextArchive.ru. URL: <https://textarchive.ru/c-1065144.html> (дата обращения: 12.03.2025)

6. Трифанова С.С. О цветонаименованиях в новозеландском лексическом субстандарте // NovaInfo, 2016. № 56. С. 292 – 295. URL: <https://novainfo.ru/article/9315> (дата обращения: 13.03.2025)
7. Различные варианты английского языка в англоговорящих странах // Образовательная социальная сеть nsportal. URL: <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2019/08/11/razlichnye-varianty-angliyskogo-yazyka-v-anglogovoryashchih-stranah> (дата обращения: 12.03.2025)
8. Американский, новозеландский и австралийский варианты английского языка: различия в произношении в сравнении с классическим – британским английским. // Старт в науке. XXV Международный конкурс научно-исследовательских и творческих работ учащихся. URL: https://school-science.ru/9/3/43616?utm_source=yandex.ru&utm_medium=organic&utm_campaign=yandex.ru&utm_referrer=yandex.ru (дата обращения: 12.03.2025)
9. Бекеева А.Р. Национально-культурное своеобразие функционирования фонетических единиц в новозеландском национальном варианте английского языка // Вопросы образования: языки и специальность. Вестник РУДН. 2012. № 2. С. 9 – 15.
10. Казакова И.Е. Экстраглоссические особенности развития современного английского языка на территории Новой Зеландии // Litera. 2022. № 3. С. 133 – 141. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ekstralalingvisticheskie-osobennosti-razvitiya-sovremennoego-angliyskogo-yazyka-na-territorii-novoy-zelandii> (дата обращения: 05.03.2025)

References

1. Bekeeva Anna Rapkatovna History of the Formation of the English Language in New Zealand. Bulletin of RUDN. Series: Linguistics. 2013. No. 3. P. 81 – 87. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/istoriya-stanovleniya-angliyskogo-yazyka-v-novoy-zelandii> (date of access: 11.03.2025)
2. Orlov G.A. Modern English in New Zealand. M. Vysshaya shkola, 2013. P. 146.
3. Nikolaeva O.V. Mutual influence of conceptual pictures of the world of Maori and Pakeha in the conditions of the bicultural environment of New Zealand (based on the New Zealand version of the English language). Bulletin of NSU. Series: Linguistics and Intercultural Communication. 2007. No. 1. P. 20 – 30. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimovliyanie-kontseptualnyh-kartin-mira-maori-i-pakeha-v-usloviyah-bikulturnoy-sredy-novoy-zelandii-na-materiale-novozelandskogo> (date of access: 09.03.2025)
4. Korotkikh Zh.A., Makhnacheva V.S. New Zealandisms as part of the lexical composition of the English language in New Zealand. Philological sciences. Barnaul: Pedagogical education in Altai, 2018. P. 23 – 29.
5. Sociolinguistic situation in New Zealand. TextArchive.ru. URL: <https://textarchive.ru/c-1065144.html> (date of access: 12.03.2025)
6. Trifanova S.S. On color names in the New Zealand lexical substandard. NovaInfo, 2016. No. 56. P. 292 – 295. URL: <https://novainfo.ru/article/9315> (date of access: 13.03.2025)
7. Different variants of the English language in English-speaking countries. Educational social network nsportal. URL: <https://nsportal.ru/ap/library/drugoe/2019/08/11/razlichnye-varianty-angliyskogo-yazyka-v-anglogovoryashchih-stranah> (date of access: 12.03.2025)
8. American, New Zealand and Australian variants of the English language: differences in pronunciation in comparison with classical - British English. Start in science. XXV International competition of scientific research and creative works of students. URL: https://school-science.ru/9/3/43616?utm_source=yandex.ru&utm_medium=organic&utm_campaign=yandex.ru&utm_referrer=yandex.ru (date of access: 12.03.2025)
9. Bekeeva A.R. National and cultural originality of the functioning of phonetic units in the New Zealand national variant of the English language. Education issues: languages and specialty. Bulletin of RUDN. 2012. No. 2. P. 9 – 15.
10. Kazakova I.E. Extralinguistic features of the development of the modern English language in New Zealand. Litera. 2022. No. 3. P. 133 – 141. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/ekstralalingvisticheskie-osobennosti-razvitiya-sovremennoego-angliyskogo-yazyka-na-territorii-novoy-zelandii> (date of access: 05.03.2025)

Информация об авторах

Иванцова Н.А., Иркутский национальный исследовательский технический университет

Покровская М.Д., Иркутский национальный исследовательский технический университет

© Иванцова Н.А., Покровская М.Д., 2025